

ЗНАЧЕНИЕ ФУНКЦИОНАЛЬНОГО СТИЛЯ В ПЕРЦЕПЦИИ СТРУКТУРЫ ТЕКСТА, КАК САМООРГАНИЗУЮЩЕЙСЯ СИСТЕМЫ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

На современном этапе развития языкознания наблюдается установление междисциплинарных связей. Лингвосинергетика является молодой, динамично развивающейся отраслью науки, отличающейся наличием экспериментальных методов исследования и позиционным подходом к тексту. Появление нового учения предполагает становление новой методологии исследования текста, которая позволяет получить уникальные результаты. Применение системного подхода к изучению текста способно выявить значение функционального стиля в перцепции языковых единиц относительно позиционных срезов текста.

В ходе исследования экспериментального материала выявлено, что в области пост-ГЦ располагается 78% успешных восстановлений, в зоне пред-ГЦ зафиксировано 74% восстановлений, в интервале зачина регистрируется 57% совпадений, в зоне пред-ГЦн обнаружено 46% соответствий, в интервале пост-ГЦн локализуется 51% успешных совпадений, на зону конца приходится 53% восстановлений. Таким образом, наиболее чувствительными к восприятию являются области текста пред-ГЦ и пост-ГЦ. Структура текста как самоорганизующаяся система играет важную роль в перцепции целого текста.

Ключевые слова: эксперимент, позиционная структура текста, функциональные стили, методика дополнения.

Становление системного подхода фиксируется в первой половине 20 века. В проблемную область данного направления входят общие вопросы структуры систем, управления и передачи информации, внимание фиксируется на целостности и интегративных свойствах объектов и связях внутри систем и с внешней средой.

Данная статья посвящена изучению влияния функционального стиля на восприятие системообразующих элементов текстов. В представленном исследовании текст рассматривается как открытая, диссипативная, самоорганизующаяся система, то есть в аспекте лингвосинергетики. В статье предпринимается попытка выявить роль лингвистического аспекта текста в процессе восприятия его структуры. Таким образом, актуальность статьи обусловлена возрастающим интересом интеграции смежных дисциплин. Целью статьи является рассмотрение текста с точки зрения лингвосинергетики и определение влияния функционального стиля на перцепцию структурной организации текста.

В современной лингвистике существует много определений системы языка. Большинство из них сводится к тому, что язык – это «семиотическая функциональная система, служащая обмену информацией и хранению ин-

формации в человеческом обществе и человеческом сознании, что язык есть система систем, внутри которой различают фонетическую, морфологическую, лексическую, синтаксическую и другие подсистемы» [1, с. 19]. Каждая отрасль лингвистики уточняет общее понятие системы применительно к своим задачам.

С точки зрения теории текста система – это каждый отдельный текст. «Система текста объединяется коммуникативной целостностью, логическими, грамматическими и семантическими связями» [там же].

Системный подход к исследованию текста отражен в лингвосинергетике. Данное направление современного языкознания представляет собой взаимодействие лингвистики и синергетики.

«В природе не могут существовать закрытые, изолированные от среды системы. Целостные системы любых рангов, независимо от их происхождения, являются диссипативными самоорганизующимися структурами» [2, с. 26].

Исследованием самоорганизующихся систем и их взаимодействием занимается синергетика [3, с. 18]. В частности, «синергетика как теория самоорганизации неравновесных открытых систем изучает общность протекающих в них процессов, используя вероятность и

случайность в качестве основы моделирования поведения системы» [4, с. 117–124].

Рассматривая текст как систему, подчиняющуюся законам самоорганизации, мы обращаемся к лингвосинергетике.

Л.В. Бронник определяет данную научную отрасль как «молодое, динамично развивающееся направление отечественного языкознания» и отмечает возрастающий интерес к лингвосинергетической методологии [5, с. 21–26].

И.В. Арнольд отмечает в языке наличие самоорганизующихся систем, способных адаптироваться к условиям «коммуникативной среды» посредством расширения лексического состава и изменения языковой структуры. Исследователь объясняет возникновение данного процесса «нарушением равновесия между состояниями системы – ее составом и устройством, с одной стороны, и задачами, которые она в процессе своего функционирования должна выполнять, – с другой» [6, с. 118–126].

Наша работа направлена на исследование текста в позиционном аспекте, таким образом, изучаются процессы его самоорганизации, системообразующие элементы текста с применением методологии анализа структуры текста.

А.Ю. Корбут, рассматривая текст с точки зрения лингвосинергетики, заключает, что «текст, взятый как целое, есть устойчивая, неким образом организованная система» [7, с. 41].

В.А. Пищальникова объясняет выдвинутые синергетикой идеи по отношению к системе в лингвистике следующим образом: 1) открытость системы обнаруживается в функциях коммуникации и формирования мысли; 2) нелинейность системы представлена способностью изменяться в результате воздействия определенных факторов; 3) диссипативность системы, то есть изменение некоторых ее элементов, реализуется в «разно- и противоположно направленных» преобразованиях лексем при влиянии одинаковых факторов [8, с. 47–56].

Исследуя синергетические принципы организации художественного дискурса постмодернизма, Н.С. Олизко выделяет следующие системные свойства данного понятия: иерархичность, неустойчивость, нелинейность, эмерджентность, симметричность / асимметричность и открытость [9, с. 84–87].

Рассматривая текст как структурную организацию, мы отмечаем, что ему присущи перечисленные системные характеристики.

И.Ю. Моисеева определяет структуру как «совокупность иерархических элементов и отношений между ними», с точки зрения системного подхода исследователь называет текст единством и взаимосвязью последовательно расположенных компонентов, порождающих содержание, то есть текст – это система «связей и взаимосвязей, образованная структурами различных иерархических элементов» [10, с. 45].

А.Ю. Корбут считает, что «неустойчивость – свойство системы, при наличии которого последняя в определенном состоянии способна становиться открытой. Состояние неустойчивости может стать предпосылкой бифуркации, то есть отклонения в поведении системы». В описанных А.Ю. Корбут экспериментальных результатах наблюдается состояние неустойчивости в процессе продуцирования при асимметричности этапов порождения высказывания и отказе от выбранной стратегии порождения текста. Появление точек бифуркации становится причиной изменений в структуре текста [7, с. 305].

В процессе исследования структуры текста Г.Г. Москальчук обращается к понятию «повторяющийся комплекс» и определяет его как «семантико-структурная единица связного текста, представляющая собой совокупность повторяющегося лексико-синтаксического материала». Противопоставлением данного компонента текста является «неповторяющийся комплекс» [11, с. 24].

Г.Г. Москальчук отмечает, что «симметричная часть текста фиксируется повторяющимся комплексом и кооперируется с элементами асимметрии» [там же, с. 30], то есть повторяющиеся элементы текста являются симметричными, в то время как, неповторяющиеся, соответственно, асимметричными.

Таким образом, текст – это система, обладающая синергетическими свойствами: открытость (взаимодействие со средой), нелинейность (способность реагировать на воздействующие факторы), диссипативность (восприимчивость изменений элементов текста в одинаковых обстоятельствах), иерархичность (наличие структурно организованных иерархичных элемен-

тов), неустойчивость (способность становиться открытой), эмерджентность (приобретение свойств целым в результате объединения его элементов) и симметричность/асимметричность (наличие повторяющихся/неповторяющихся элементов структуры).

И.А. Герман рассматривает синергетический подход в лингвистике как соотношение оппозиционных состояний системы языка: 1) неустойчивой стабильности; 2) функциональной лабильности. Исследователь называет квазистабильность текста синергетической системой, уточняя, что квазистабильность приобретает некоторые параметры организации. Однако, понятие организации условно, так как многое зависит от параметров анализа [12, с. 51].

Изучение текста как целостного объекта стало возможным благодаря разработке качественно нового подхода к выявлению позиций и их структурных особенностей. Метод, разработанный Г.Г. Москальчук, получил название метода позиционного анализа. Исследователь воспринимает позицию как меру внутритекстового пространства-времени. Данный метод позволил выделить позиционную иерархию элементов текста, что представляет собой единство сильных и слабых позиций [11, с. 43].

Организация структурных особенностей текста периодична и отражает пропорциональное деление целого относительно пропорции золотого сечения на три композиционных интервала: начало, область ГЦ и конец текста [11, с. 61], [7, с. 53], [10, с. 67].

На данном этапе исследования производится анализ экспериментального материала на английском языке (513 текстов-реакций) при помощи метода позиционного анализа, разработанного Г.Г. Москальчук. Представленные данные разделены на три корпуса текстов. Рассмотрим каждый из них подробнее.

I. Деформация первой выборки, состоящей из текстов всех исследуемых стилей (художественный, публицистический, разговорный функциональные стили), происходила посредством пропуска имен существительных (171 текст-реакция). В качестве образца представлен текст публицистического функционального стиля.

Don't think of Kate mid-flight, Prince William told

Don't have your head in the clouds thinking of Kate when flying, Britain's most famous pilot Prince/ William has been told by his godfather.

William, second-in-line to the throne, is a search and rescue helicopter pilot. He will marry long-time girlfriend Kate Middleton on April 29th.

"I did actually mention to him in my letter to him when he got engaged — because I went through that experience myself — that it's QUITE dangerous to fly a helicopter when you're in love because you have to concentrate on keeping that machine in the air.

"So I said: 'Be careful, concentrate on that helicopter now and think of Catherine later on', " the former king of Greece Constantine told the BBC in an interview [13].

В процессе исследования экспериментального материала, заключаем, что наибольшее количество восстановлений фиксируется в областях *пред-ГЦ* (предгармонический центр) и *пост-ГЦ* (постгармонический центр) – 78% и 77%, соответственно, в интервале *конца* обнаружено 55% успешных совпадений, в зоне *зачина* располагается 54% соответствий, в интервале *пред-ГЦн* (предгармонический центр начала) локализуется 51% восстановлений, наименьшее количество соответствий приходится на область *пост-ГЦн* (постгармонический центр начала) – 49%.

На рисунке изображены результаты экспериментального исследования текстов с восстанавливаемой частью речи имя существительное (рис. 1).

Таким образом, экспериментальным путем выявлено, что максимальное количество восстановлений языковых единиц приходится на области текста *пред-ГЦ* и *пост-ГЦ*.

II. Следующий исследуемый корпус представлен текстами с пропусками *глагольных форм* (171 текст-реакция). В качестве образца представлен текст **разговорного функционального** стиля.

The Internet friends are those who see who you really are – I mean, they may see all your inner beauty, / your personality, your way of thinking... Sometimes people who you meet in real life can't see all that due to many reasons. However, on the other hand you miss out on many social skill if you have only Internet pals ^^ That's why the most

perfect way for me is to *make* friends from the Internet and then meet in real life ^^

Nevertheless, in **THE INTERNET** you can't trust people 100%! Well, you can but you can't check it! On the other hand, you can always talk to someone with any risk of getting hurt!

I think^ that both... sorts of friends are great! But it's much better to have some one who is both of them [14]!

В ходе интерпретации полученных данных обнаружено, что в зоне *пред-ГЦ* располагается наибольшее количество восстановлений – 64%, в зоне *пост-ГЦ* насчитывается 63% успешных совпадений, в интервале *конца* локализуется 43% восстановлений, в области *зачина* обнаружено 42% соответствий, в зоне *пред-ГЦн* насчитывается 38% совпадений, минимальное количество восстановлений приходится на область *пост-ГЦн* – 36%. На рисунке изображена

динамика распределения реакций информантов в английских текстах разной жанрово-стилистической принадлежности с пропущенными глагольными формами (рис. 2).

В результате анализа экспериментального материала, представленного английскими текстами разной жанрово-стилистической принадлежности с пропущенными глагольными формами, обнаружено, что доминирующее количество восстановлений приходится на зоны *пред-ГЦ* и *пост-ГЦ*.

III. Представленные тексты деформированы пропуском *имен прилагательных и наречий* (171 текст-реакция). В качестве образца приведен текст публицистического функционального стиля.

India 'telecoms scam' goes to court
Andimuthu Raja and seven others, including two former bureaucrats, will be produced in

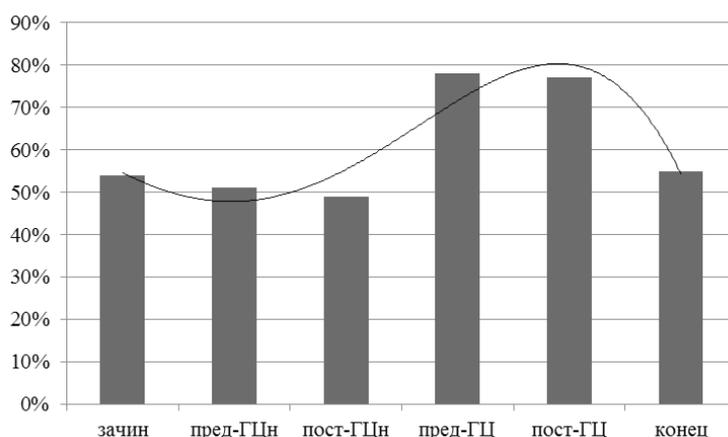


Рисунок 1 – Распределение адекватных восстановлений в текстах разной жанрово-стилистической принадлежности с пропусками имен существительных

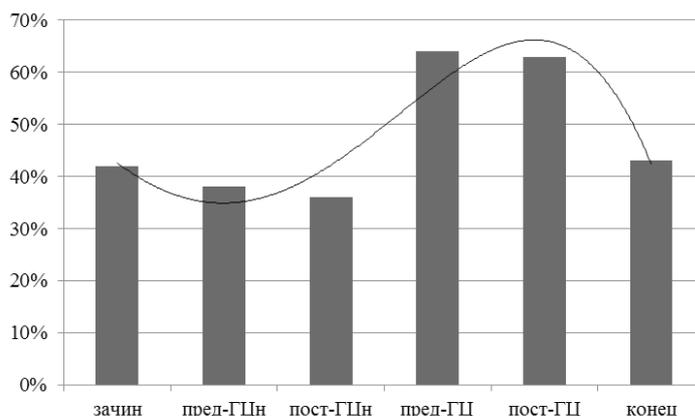


Рисунок 2 – Распределение адекватных восстановлений в текстах разной жанрово-стилистической принадлежности с пропусками глагольных форм

a special court, which is expected to hold/ daily hearings, in one of the most high-profile trials in India. He's been **charged** with conspiracy, forgery and abuse of power. If convicted, he faces seven years in prison.

Mr Raja[^] is accused of selling second-generation mobile phone licenses in 2008, at a fraction of their real value, an action estimated to have cost the government nearly \$40 billion in lost revenue. He **WAS FORCED** to resign from the government and was arrested in February and has been in prison since.

The telecom scam has badly damaged the reputation of the government, which has been hit by a series of corruption scandals. Last[^] week, wide public protests, led by an anti-corruption crusader, forced it to begin proceedings to strengthen India's anti-graft laws [15].

В ходе изучения реакций реципиентов на данном корпусе текстов выявлено, что максимальное количество совпадений приходится на зону *пост-ГЦ* – 55%, в интервале *пред-ГЦ* располагается 52% восстановлений, в области *зачина* локализуются 29% соответствий, в зоне *конца* фиксируется 27% восстановлений, в области *пост-ГЦн* регистрируется 24% совпадений, минимальное число успешных соответствий приходится на интервал *пред-ГЦн*–23%. На рисунке отображено распределение успешных восстановлений в текстах данного корпуса (рис. 3).

Итак, изучив данный корпус текстов на английском языке (513 текстов-реакций), мы пришли к выводу, что наибольшее количество

восстановлений локализуется в интервалах *пред-ГЦ* и *пост-ГЦ*.

На рисунке изображена динамика распределения восстановлений языковых единиц, относящихся к разным частям речи в английских текстах разной жанрово-стилистической принадлежности (рис. 4).

Экспериментальные данные, касающиеся наиболее успешного восприятия частей речи в интервалах *пред-ГЦ* и *пост-ГЦ* эксплицируются тем, что диалог автора и читателя предусматривает не только адекватное понимание смысла текста, но и «заранее запланированное писателем воздействие на психоэмоциональный фон читателя», передачу ему определенных идей и эмоций. «Вероятно, механизм согласования, гармонизации, попутной коррекции читательского восприятия текста встроен автором в произведение не только на логико-семантическом уровне, но и на структурном» [11, с. 299].

Экспериментальным путем на материале 513 текстов-реакций на английском языке доказано существование закономерной последовательности восприятия элементов текста. Любой индивид абсолютно одинаково реагирует на структуру текста, независимо от его жанрово-стилистической принадлежности, то есть любой текст воспринимается человеком как некая самоорганизующаяся система, свободная от влияния внешних факторов. Данный эксперимент выявляет, что человек воспринимает определенные области текста, маркированные по принципу золотого сечения (*зачин*, *пред-ГЦн*, *пост-ГЦн*, *пред-ГЦ*, *пост-ГЦ*, *конец*), абсолют-

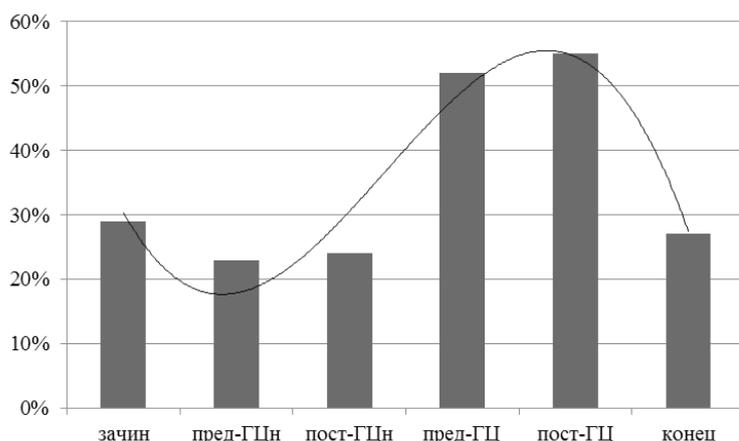


Рисунок 3 – Распределение адекватных восстановлений в текстах разной жанрово-стилистической принадлежности с пропусками имен прилагательных и наречий

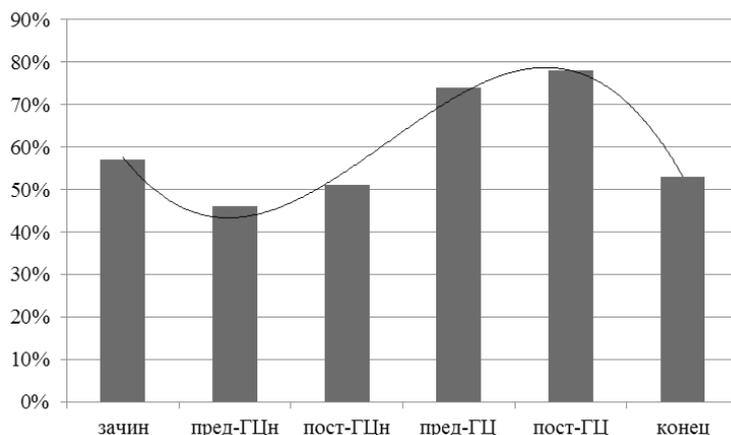


Рисунок 4 – Распределение адекватных восстановлений в текстах разной жанрово-стилистической принадлежности с пропусками лексем разных частей речи

но одинаково. Наиболее чувствительными к восприятию являются области текста пред-ГЦ и пост-ГЦ. Таким образом, форма текста как

структурная иерархия играет важную роль в процессе восприятия целого текста.

05.10.2016

Список литературы:

1. Арнольд, И.В. Основы научных исследований в лингвистике: учеб. пособие / И.В. Арнольд. – М.: Высш. шк., 1991. – 140 с.
2. Поздняков, А.В. Стратегия российских реформ / А.В. Поздняков – Томск: Спектр, 1998. – 320 с.
3. Князева, Е.Н. Основания синергетики: Человек, конструирующий себя и свое будущее / Е.Н. Князева, С.П. Курдюмов. – 4-е доп. изд. – М.: Либроком, 2011. – 264 с.
4. Москальчук, Г.Г. Элементы структурной самоорганизации текста / Г.Г. Москальчук // Изв. Алтай. гос. ун-та. Сер. Филология. – 1998. – № 2. – С. 117–124.
5. Бронник, Л.В. Понятие аттрактора и лингвистическая теория: о трудностях интеграции научного знания (на примере дискурсивного акта) / Л.В. Бронник // Вестник челябинского государственного университета, 2009. – №43. – С. 21–26.
6. Арнольд, И.В. Современные лингвистические теории взаимодействия системы и среды / И.В. Арнольд // Вопросы языкознания. – 1991. – №3. – С. 118–126.
7. Корбут, А.Ю. Текстосимметрия как раздел общей теории текста: дис. ...д-ра филол. наук / А.Ю. Корбут. – Барнаул, 2005. – 343 с.
8. Пищальникова, В.А. Речевая деятельность как синергетическая система / В.А. Пищальникова // Известия Алтайского университета. – 1997. – №2. – С. 47–56.
9. Олизько, Н.С. Синергетические принципы организации художественного дискурса постмодернизма / Н.С. Олизько // Вестник Челябинского государственного университета. Филология. Искусствоведение. Вып. 30. – 2009. – №10 (148) – С. 84–87.
10. Моисеева, И.Ю. Синергетическая модель текстообразования: дис. ...д-ра филол. наук / И.Ю. Моисеева. – Оренбург, 2007. – 379 с.
11. Москальчук, Г.Г. Структура текста как синергетический процесс: монография / Г.Г. Москальчук. – М.: Едиториал УРСС, 2003. – 296 с.
12. Герман, И.А. Введение в лингвосинергетику: монография / И.А. Герман, В.А. Пищальникова. – Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 1999. – 130 с.
13. Reuters news. Don't think of Kate mid-flight [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.reuters.com/article/us-britain-wedding-william-idUSTRE73J1N320110420>
14. Forum. The Internet friends [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.interpals.net/phpBB/viewtopic.php?t=42606>
15. BBC news. India «telecoms scam» goes to court [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/wordsinthenews/2011/04/110413_witn_phone_corruption_page.shtml

Сведения об авторе:

Щербакова Мария Васильевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков факультета филологии и журналистики Оренбургского государственного университета, кандидат филологических наук

460018, г. Оренбург, пр-т Победы, 13, ауд. 20614, тел. (3532) 372433, e-mail: blackorchid777@rambler.ru